

գործընկերաց, քե. փհեթիթի Այաթն
վարիսնէ պիտիտիւմ, վէ վարիս միւ
շարիէ յճ, ալտըըը իյգհհհհ մուհի
պիհհհ, Մըսրըը Մէհհհմէտ նամ դա.
պիթի, պիր միւփրիգէ առքեր իյէ
հայտուտարնէ էմիթի Թաագիպիսն
նէվզ իյյէմ, վէ զապիթի միւմաի.
է. յճնէ հիմէթ իյյէ հայտուտարն մու
հասնէր իտիւթէ.ք, վուգու պուլան
միւտարէպէտէ, սերկերտէլէրի տէր.
տէսիթ օլունմուշ, ֆագաթ ալէնէսի
ֆիրաթէ մուվաֆֆագ օլմուշար տըր,
թէաստիւֆաթը զարիպէտնէ օլմագ
իւզրէ, մէգ.քիւր 200 իրա, սերկէր.
տէյի տէրգոմուշ իւզրէրնտէ պու.
տէսարազ, սահպլէրինէ իւեստէ օ.
լունմուշ տուր :

Էկեղջի հէր թարաֆօա, պիւրէր
Մըսրուր Մէհէմէտ պուլունսա, հայ.
տուտարըն լագրրուրսր պիլէ օլմա.
եաճաղր տէրքեար տրր:

—իդիլը թարգմտվածն ա էջերեա մարդիկ թիւը տալա աշխարհը ին էգրը զօրութեամբ Մ. Շարին նամ տելիգանիւնը պետէի խէրար ինն հայտնաւորը իսկէմը զօրութեամբ 8000 իրաւա մուգապիլ, շիտիկէ գաւոր անճա 700 իրա թօքանա տիւրի տիւր Տիէէն թարգմտն հայ տաւոր, իսկէտիւրէ 8.000 իրաւը 10000 իրաւա զգաւորիւր տիւր

— Ո՞ր անպօրտա, իրան սէֆարէթ,
խանէսի գարշը տընտա քեայիս Բէռֆ
բաշնընի գօնաղը, Շուրայի տէվէթ
տայիրէսի իթթէիսազ պուշուրմազ
իւզրէ, թարափը Տիւքիւսէ թտէն մու-
պաստեա իթթիմիշ օյտու զոնտան, իգ-
պաշա իսէն իթթիկրաթիլ ինրա գը-
ընմազ տա տրի :

—Չափոտար երևրիւ օլարազ Սիւն-
նէտէն Ազատէնիզէ կիլիմէքտէ օլան
Բէնդանն նամ ինկիլիզ վարօրոտ , Չա
նագ-գալէ թարաֆլարլնտա գարա-
եա օթուրմուչ տուր :

—Աղադ տէնիզինէ կիթմէքտէ
օլան պիր ինկիլիզ վաբօրու տափի
Պօղազ իշի թարաֆլարընտա գարա.
Եա օթուրմուչ տուր :

— Ինքներն նամ թահճ էլ պահր թէլէկրաֆի գումբանետարնն իտարէ մեհլիսի րէյիսի Մ. Մանեթուն, մեզ քիւր գումբանետարն տիկեր իքի մէ. մուրուլլա պիրիքտէ պու քերտի Տէրասատեթէ կլվիլ տիր, Միսմտի Տէրասատեթէ մեհ գայտորը միւտ. տեթ գարֆընտա, Պէրլինտէ ագտ օ. լունան թէլէկրաֆի գոնֆէրանտարնտա գարարլաշտըրլաշն եհնի թարիֆա. լարն իհրասը խուսուսունտա թէլէկրաֆի նէգարէթ իլլէ մուխապէրաթա կիրիշեհէ. ք. ք Տիւքիւմէթի Սէնկիւնէ. նն Տիւքիւմէթն օրադա, Աղ տենիգ. տէ, վէ Գըրմիդը տենիգտէ, Հիւ. տէյտա իյէ ճիտտէ վէ Միւնէիշ արասընտա, տենիգ ալթըրտան եհնի թէլէկրաֆի խաթթարը վա. զընն մախտու օյան մուգալէնէ. նալէնն գալթիէն իմպալանտարնն չալլաշտալ տըր, Գալլիէն իրվա. եհթ յօլունտուղու իւզըն, մէգքիւր թահճ էլ պահր թէլէկրաֆարն վա. զընն տալր իրատէյի սէնկիւնէ շէրէֆ. սաստըր օյմաշ, վէ պու մուհիմլմուս մէլէ իշին իգթիգա իտեն վէսայիթի մալիւնէ հազ գընտա իթիլաֆ հասըլ թալմէ քաղնէ դայրի պիր իշ գալմամշ. տըր :

տիկինի ճեղապէն իջատէ իյլէմիշ
տիր :

(Շէհիր էմանէթիւտէն)

Տէվայրիի պէնտիոնէ թանգիֆաթ
Հայվանաթը իչին պիր սէնէլէք լու
զուսի օլան ոսմանըն միւնադասասը
տէրոտէսիի իճրա օլուպ, թըչըրնի
էվէլինի քըրնճի չարընպի՜ն կընիւ
գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն,
իթտէն թայիւդ օլանլարնէ Եվմի
մէքըրէրէ գաւտար ՇէՆըր Էմանէթի
մէճըսիսնէ կէմէլըրի քըրնճի տէֆա
օլարադ իրան օլունուր:

የትግራይ

Քիւշիւք Մումթաֆա-բաչատու Կիւ
ճափի շէրիֆի հարիգ մահէլլիներէ
Թաթար աղա ոօգաղընտա տէօրթ
զըրա աշարը 54 բարմագ երկուներէ
վէ երկիրմի զըրա աշարը 10 բարմագ
թէլէպիկներէ պուրունան էմանէ թ մա
նի արասնըն պէհէր զըրպի միյնարի
սի երկիրմի զըուշտա թալիպի իւհ
տէսիներէ օլուգ, գարարը գաթիօի
իշպու էլլուլըն Ձննը բէնչէնչպիհ
կիւնիւ վերիլէնէկիւնտըն, պուրոսան
դիեառտեէ թալիպ օլանշարըն եէվմի
մէգրիւրէ գարտար թէէմինաթ աղ
էրէրիյըն պետրապէր Շէհըր էմանէթի
մէճիսանէ միւրաւաւթ էլլէմէլէրի,

19 էլլուլ սէնէ 301

Մ Ա Ս Ի Ս
ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

Իշխում հասփնալը բնականն, սե-
զվի պետի ետըմ օսմանը լրա-
ննա, վե ննսնիս 60 բարա օտու-
րա հայտե, մնննրիճաթը ֆայի-
տեյի մննիպ, վե շայեանը բաղպեթ
վե մնննալաա տըր :

ՄԱՐԲԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԼԹԱ ՊՐԻՍԱՍԸ

Գալաթա 21 սեպտ.	
Էսհ. ոււմ. սեպտ.	20 դար. դ. ք. 15-08
» » »	21 ալիլ (սոուլլ) 15-09
Իւնիֆիլէ	» 20 դար. 70-20
» » »	21 ալիլ. դ. ք. 70-22 1/2
Սէրի. Ա. Ա.	Իսթիգրաֆ. դ. ք. 26-00
» B. B.	» դ. ք. 15-10
» C. Գ.	» դ. ք. 15-07
Բուսէլի լըմէնարֆէրէրի	35-
Ազիէ ֆայիգի	06-
Տէպրօր	-
Հէվալէսիգ	» 25-07 1/2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրքէտի ժէնէրալ	00-00
Սթամպօլ պանդասը	00-00
Սօսիէթէ ժէնէրալ	00-00
Թրամվայ	280-
Սօսիէթէ Օթթօման պանդասը	00-00

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՅԻՆԱԹԸ

Օստի լիբարը	100 շրէ. տան	2,2. Բր.
Պէհաղ մէճիտիեէ փարղը		108-03
Մէթալիք	»	98-
Պէշիք	»	102-30
Ալթըլըզ	»	102-35
Պազըր	»	800-
Գայմէ		4000-
Ինկիլիզ լիբարը		110-12
Ֆարսանըզ ալթ ունը		87-34
Բօլ		90-1
Գրէմից ալթ ունը		51-15
Գարպուտի գայմէսի		9-46

ԷՎՐՈՒԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լճնարա, 42 հոկտ.⁹
Ինկ. գոնսոլիտի 99-151/₁₆
Էսհամը ումուսիեն ալըլըր գ. ք. 13-131/₁₆
» » դաթանուր գ. ք. 13-131/₁₆

93	»	1	1	»	26-
69	»				-
71	»	2		»	15- $\frac{1}{2}$
12	»				-
73	»	3		»	13- $\frac{7}{8}$
85	»				80- $\frac{1}{2}$
0	»				09- $\frac{7}{8}$
1	»				93- $\frac{3}{8}$
2	»				64- $\frac{1}{8}$
3	»				87- $\frac{1}{2}$
4	»				61- $\frac{1}{2}$
5	»				85- $\frac{1}{4}$
6	»				-
7	»				-

		Բարիզ 2 հոկտ.
Քրաննրզ ֆոնտաուռ.	3 ⁰ / ₀	81-52 1/2
»	»	4 ¹ / ₂
Էսհամբ ումուսիեէ	ալբարդ գ. ք.	13-97 1/2
»	»	գաբաննրզ գ. ք.
		44-95 1/2
Մուպատէլէ	օլմուշ	սէրի B
		45-75
»		C
		14-

Բուսմիկ շրմանֆ. թանկութիւնը	36-	1/2
Օսմանյւր Բէժի թանկութիւնը	-	
Չմանյւր պահագար	500-	
Գրէտի Լիօնէ	522-	75
Գրէտի Փնտիսիէ	1412-	50
Լիօն ազարօնը	1240-	1/2
Սիւէյիշ ազարօնը	2012-	1/4
Բուս ֆօնտառու 30% 1877	99-	1/4
վճարախ շահարան	94-	60
Մարքը իսթիք. պիրլէշմիշ	324-	37
Իսթանբու խարիճի իսթիք.	57-	1/4
Բրիօրիթ թանկութիւնը	350-	
Յունան 30% 1879	298-	75
Գանպիւօ Լնտարա	25-	23

	Բարիկ 2 հոկտ.
Ֆրանսիացի ֆունտառու	4 1/2 0 ¹⁰ 109-40
Օսմանլը	» 13-97 1/2
Բուսնի շրմենարֆ.	Թահլիլաթը -
Մարթի իսթիգրաթը	պիրկաշի, 325-

Վիեննա, 2 հոկտ.

Լճնորա իւզերինէ գամպիօ 126-20
Ռումէլի շրմէնորֆէրլէրի 17-50

Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

[illegible]

գրեւէթիւնը հաշուելիք թիւնեան տիրէ : Կլանելիք թիւն
 ճէ պիտի գտնէ պիտի օտարաւ գաղափարը, ստանի
 արժանաւ քիտիւնէ Երզնքը : Գիշտելիք թիւն կէօ
 րէն, ճէ Կիտիւնէտարանը գտնել իտէն : Պիտեճէ պարտաւոր
 շէյիւնիլն ոտան խանելըք տէյիլ տիր : Մ'աղը
 Պարսան, պէյալըք պիտի իշէ պաշ զիւրիմուշ տուր
 պուր, քիտիլն ճէլ, պիտի զաղըք զիւնիմունն ին
 ր պաշտանով :

— Պիտեճէ պուր թառակիւրունուդ, աղիւյանէն
 պիտի խառնակիւր տէյիլ տիր :

— Պիտիւնտան կէնէն Պիտեճէ Կիւլէ զիւնէ օգիւնէն—
 Ժորժէ պէյիլն զէյիլ իննն ուղիք ճէլ քիտեանէ ինն տուր՝
 — Էլ զիւլիլն, • ճէլ քիտեանէն զպէյիլն Էրթէյիւնէն
 ճէլ քիտիլն ինննն :

— 600 —

տէ, պոռնիսրցն աղաղակաւ քնէ վզէլանէ պիտ իշխ
 լնալ տալ ՝ Թեւ ի Գիշորն ինչն յսխալանալ
 ի Խաւս շիւղիւն զաշնոյցն սկի . զով ողորմաւ

— 498 —

[illegible][illegible]

բրահման քանկեկոն տվելը նույն գաղափարն էր, ոչ
իշխանության պարտքը, այլ արտաքին շահերի
դաշնի առաքյալ, ժողովրդավարական քեթիվի կողմից
կնքված տեղական օրենքների օրենսգրքի մեջ, որտեղ
գրված էր, որ արտաքին շահերի քննարկումը պետք
էր թողնել համայնությանը, որտեղ արտաքին շահերի
քննարկումը պետք էր թողնել համայնությանը, որտեղ
արտաքին շահերի քննարկումը պետք էր թողնել
համայնությանը, որտեղ արտաքին շահերի քննարկումը
պետք էր թողնել համայնությանը, որտեղ արտաքին
շահերի քննարկումը պետք էր թողնել համայնությանը

Փայտը, ինչպես հայ օրհանգստի, առհասարակ, վաղ ընտանիքի անդամ է, որի հետ միասին մեծանում են մեր երեխաները։

Գրտազնեմ եւոյ ասօթլմա՛մ գլկզլժիկա՛ն , եւոմա
 — ոյր եւմա՛ն յգլժիժիժի՜ք , Դարկա՛ն Գրտա՛ն թա՛ն Գրտա՛ն
 — 986 —

Քիւր՝ զաշխարհն՝ արի թեպէտքսի՛ն ինձ ,
 — Պրտա՛ն Ինձ մեծ , առ արտա՛ն Եւ
 — 987 —

[illegible][illegible]

Ե՛լ թարիֆասը, 1885 Սեպտեմբեր 1 տէն իթիսարէն եհնի էմրէ տէկին.

ձեռամէջի ազ օլնան երի քելը պիլա ֆարգ Տէր զաթարտա գապուլ օլունուն : Լաքին ճէսամէջի երի քելը՝ Տէր-սատեթ իլէ Մազրի-քէօյ զէ եա օնտան էօթէյէ իլէ եէն զաթարարտա
Գապուլ օլուննագ. արք :

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻԻՏԻՐԵԵԹԻ

[illegible]